

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

11e jaargang nr. L 169

18 juli 1968

Uitgave in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I

Verordening (EEG) nr. 985/68 van de Raad van 15 juli 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de interventie maatregelen op de markt voor boter en room	1
Verordening (EEG) nr. 986/68 van de Raad van 15 juli 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften voor de toekenning van steun voor ondermelk en mager melkpoeder bestemd voor voederdoeleinden	4
Verordening (EEG) nr. 987/68 van de Raad van 15 juli 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften voor de toekenning van steun voor ondermelk die tot caseïne en caseïnaten is verwerkt	6
Verordening (EEG) nr. 988/68 van de Raad van 15 juli 1968 betreffende de financiering van de interventie-uitgaven en de restituties in de sector groenten en fruit	8
Verordening (EEG) nr. 989/68 van de Raad van 15 juli 1968 houdende vaststelling van de algemene voorschriften voor de steunverlening aan de particuliere opslag in de sector rundvlees	10
Verordening (EEG) nr. 990/68 van de Raad van 15 juli 1968 houdende algemene voorschriften voor de vaststelling van de heffing die van toepassing is op bepaalde soorten bevroren rundvlees	12

II

Commissie

68/293/EEG:

Beschikking van de Commissie van 28 juni 1968 waarin het maximumbedrag van de restitutie geldig voor de uitvoer van levend vee naar derde landen wordt vastgesteld	14
--	----

68/294/EEG:

Beschikking van de Commissie van 5 juli 1968 houdende machtiging van het Koninkrijk der Nederlanden om een aanvullend restitutiebedrag te verlenen bij de export van gesmolten boter naar Maleisië	15
--	----

68/295/EEG:

Beschikking van de Commissie van 11 juli 1968 betreffende de vaststelling van de rekenkundige gemiddelden van de landbouwheffingen ten opzichte van derde landen, welke gemiddelden aan de berekening van de ingevolge artikel 10 van het Verdrag ingestelde compenserende heffing ten grondslag worden gelegd	16
--	----

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EËG) Nr. 985/68 VAN DE RAAD

van 15 juli 1968

houdende vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de interventiemaatregelen op de markt voor boter en room

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 6, lid 6,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 804/68 voorziet in gemeenschappelijke interventiemaatregelen op de markt voor boter en room;

Overwegende dat de Raad de algemene voorschriften volgens welke de interventiemaatregelen ten aanzien van de openbare opslag worden getroffen en de steun aan de particuliere opslag wordt verleend, alsmede de algemene voorschriften betreffende de afzet van de uitgeslagen boter moet vaststellen;

Overwegende dat het behoud van de kwaliteit van de boter een doorslaggevende factor is voor de concurrentiepositie van dit produkt op de markt; dat het interventiebeleid hiermede rekening moet houden en een zo rationeel mogelijke opslag mogelijk moet maken;

Overwegende dat het derhalve dienstig is te bepalen aan welke eisen de boter moet voldoen; dat deze eisen met name moeten waarborgen dat de boter geschikt is om onder bevredigende voorwaarden te worden bewaard; dat het om deze reden dienstig is dat met ingang van de datum waarop de uit hoofde van artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 804/68 vastgestelde bepalingen van toepassing worden, slechts de door erkende ondernemingen vervaardigde boter tot interventie wordt toegelaten; dat derhalve tot die datum geldende overgangsbepalingen met betrekking tot de kwaliteit van de boter moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat het interventiebureau ervoor moet zorgdragen dat de opslag een goede bewaring van de boter mogelijk maakt; dat het hiertoe wenselijk is de voorwaarden vast te stellen voor de aanwijzing van de koelhuizen waar de boter wordt opgeslagen;

Overwegende dat de interventieregeling de mogelijkheid moet bieden de ontwikkeling van de marktsituatie te volgen; dat dient te worden bepaald dat gedurende het gehele melkprijsjaar interventie plaatsvindt; dat het echter dienstig is te voorzien in de mogelijkheid om de aankopen te onderbreken wanneer de ontwikkeling van de situatie zulks mogelijk maakt;

Overwegende dat toepassing van de interventieprijs in het stadium franco koelhuis de uitvoering van de interventiemaatregelen door de overheidsorganen in technisch opzicht vereenvoudigt; dat het dienstig is dat, wanneer de afstand tussen het koelhuis en de plaats waar de boter wordt verzonden bepaalde grenzen te boven gaat, de extra vervoerkosten door het interventiebureau worden gedragen;

Overwegende dat de afzetvoorwaarden van de in het bezit van de interventiebureaus zijnde boter overeenkomstig artikel 6, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 804/68 aan de kopers een gelijke toegang tot de te verkopen produkten en een gelijke behandeling moeten waarborgen; dat deze doelstelling in het algemeen kan worden bereikt met het systeem van verkoop bij inschrijving; dat, indien tot een andere verkoopvorm moet worden overgegaan, deze gelijkwaardige waarborgen moet bieden; dat moet worden voorzien in de mogelijkheid rekening te houden met de bijzondere voorwaarden die zich kunnen voordoen wanneer het produkt voor uitvoer bestemd is;

Overwegende dat het noodzakelijk is dat de steun voor de particuliere opslag van boter en room, als bedoeld in artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 804/68, wordt verleend volgens gemeenschappelijke bepalingen waarin met name nauwkeurig de

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

voorwaarden voor de toekenning van de steun zijn vastgelegd; dat het, ter waarborging van de uniformiteit van het systeem in de Gemeenschap, noodzakelijk is een volgens gemeenschappelijke bepalingen opgesteld opslagcontract alsmede een uniforme methode voor de berekening van het bedrag van de steun op basis van de opslagkosten en van de ontwikkeling van de markt in te voeren;

Overwegende dat de particuliere opslag moet bijdragen tot de totstandkoming van het evenwicht op de markt; dat communautaire bepalingen dienen te worden vastgesteld waardoor de regelmatige werking van deze vorm van opslag kan worden gewaarborgd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De interventiebureaus kopen slechts boter die

- a) geproduceerd is door een erkende onderneming,
- b) voldoet aan nader te bepalen eisen ten aanzien van de houdbaarheid,
- c) bij de aankoop een nader te bepalen ouderdom niet te boven gaat,
- d) voldoet aan nader te bepalen voorwaarden ten aanzien van de minimumhoeveelheid, de verpakking en de aanduidingen op de verpakking.

2. Een onderneming wordt erkend indien deze boter vervaardigt die recht heeft op het in artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde controlemerk en mits de voor interventie bestemde boter voldoet aan de in lid 1 bedoelde eisen ten aanzien van de houdbaarheid.

3. De in lid 1, sub a), bedoelde voorwaarde geldt slechts vanaf de datum waarop de uit hoofde van artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 804/68 vastgestelde bepalingen van toepassing worden. Tot deze datum:

- a) kopen de interventiebureaus slechts boter:
 - die is ingedeeld als „boter met controlemerk”, wat Belgische boter betreft,
 - die is ingedeeld als „Markenbutter”, wat Duitse boter betreft,
 - die is ingedeeld als „pasteurisé A”, wat Franse boter betreft,

— die uitsluitend is vervaardigd uit room die een centrifuge- en pasteurisatiebehandeling heeft ondergaan, wat Italiaanse boter betreft,

— die is ingedeeld als „marque Rose”, wat Luxemburgse boter betreft,

— die is ingedeeld als „Exportkwaliteit”, wat Nederlandse boter betreft;

- b) kunnen de interventiebureaus extra eisen vaststellen met betrekking tot de houdbaarheid van boter;
- c) kunnen de bezitters van boter deze slechts aanbieden aan het interventiebureau van de Lid-Staat op wiens grondgebied zij werd geproduceerd.

Artikel 2

1. De interventiebureaus kopen de in artikel 1 bedoelde boter die hun wordt aangeboden, gedurende het gehele melkprijjsjaar.

2. Indien de situatie op de botermarkt zulks toelaat, stelt de Raad op voorstel van de Commissie volgens de stemprocedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag de voorwaarden van de onderbreking en van de hervatting van de aankopen vast.

Artikel 3

1. De boter wordt geleverd aan een koelhuis dat op de in artikel 4 bedoelde lijst voorkomt en door het interventiebureau wordt aangewezen.

Het interventiebureau kiest het koelhuis dat het dichtst bij de plaats ligt waar de boter is opgeslagen en dat ruimte beschikbaar heeft. In nader vast te stellen bijzondere gevallen kan evenwel een ander koelhuis worden gekozen.

2. De interventieprijs geldt voor boter die franco is geleverd aan een koelhuis dat is gelegen op een nader vast te stellen maximumafstand van de plaats waar de boter was opgeslagen.

3. Indien het koelhuis waaraan de boter wordt geleverd, op een grotere afstand ligt dan die bedoeld in lid 2, worden de forfaitair vast te stellen extra vervoerkosten door het interventiebureau gedragen.

Artikel 4

Op grond van de door de Lid-Staten verstrekte gegevens wordt vóór de aanvang van het melkprijjsjaar een lijst van de koelhuizen opgesteld; deze kan tij-

dens het melkprijsjaar worden gewijzigd. Op de lijst mogen slechts koelhuizen voorkomen die aan nader vast te stellen voorwaarden voldoen.

Artikel 5

De verkoop van de in het bezit van het interventiebureau zijnde boter vindt plaats nadat de datum van het weer op de markt brengen, de betrokken hoeveelheden en de verkoopvoorwaarden zijn vastgesteld. Voorts wordt een minimumverkoopprijs vastgesteld.

Artikel 6

1. Wanneer de in het bezit van het interventiebureau zijnde boter wordt verkocht ten einde te worden uitgevoerd, kunnen bijzondere voorwaarden worden vastgesteld ten einde te waarborgen dat de bestemming van het produkt niet wordt gewijzigd en ten einde rekening te houden met de speciale vereisten voor deze verkopen.

2. Wanneer de boter wordt verkocht ten einde te worden uitgevoerd, kan een waarborgsom worden geëist als garantie voor het nakomen der aangegane verplichtingen; deze waarborgsom wordt geheel of gedeeltelijk verbeurd, indien de verplichtingen niet of slechts gedeeltelijk worden nagekomen.

Artikel 7

1. De gelijke toegang van de kopers tot de boter of het na verwerking verkregen produkt bij verkoop door het interventiebureau wordt gegarandeerd hetzij door verkoop bij inschrijving, hetzij door rechtstreekse verkoop tegen een vastgestelde prijs aan elke gegadigde, hetzij op elke andere wijze die gelijkwaardige waarborgen biedt.

2. De met het oog op inschrijving gedane offertes worden slechts in overweging genomen indien een waarborgsom is gesteld.

De waarborgsom wordt geheel of gedeeltelijk verbeurd, indien de verplichtingen niet of slechts gedeeltelijk worden nagekomen.

Artikel 8

1. De uitvoering van de uit hoofde van artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 804/68 getroffen maatregelen wordt verzekerd door het interventiebureau van de Lid-Staat op wiens grondgebied zich het koelhuis bevindt waar de boter of de room waarvoor steun wordt verleend, wordt opgeslagen.

Het interventiebureau van het Groothertogdom Luxemburg wordt evenwel gemachtigd opslagcontracten te sluiten voor op het grondgebied van een

andere Lid-Staat opgeslagen boter of room, op voorwaarde dat de in artikel 9, lid 1, sub f), bedoelde controle kan worden verzekerd.

2. De steun aan de particuliere opslag wordt afhankelijk gesteld van het sluiten van een opslagcontract met het interventiebureau. Dit contract wordt opgesteld volgens nader vast te stellen bepalingen.

Het interventiebureau sluit contracten met elke belanghebbende die aan de verplichtingen van het contract zal kunnen voldoen.

3. De sluiting van het contract kan afhankelijk worden gesteld van het stellen van een waarborgsom als garantie voor de verplichting van het opslagbedrijf om binnen de gestelde termijn de in het contract genoemde hoeveelheden op te slaan. De waarborgsom wordt geheel of gedeeltelijk verbeurd, indien de opslag niet of slechts gedeeltelijk wordt verricht binnen deze termijn.

4. Tot de datum waarop de uit hoofde van artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 804/68 vastgestelde bepalingen van toepassing worden, kan het interventiebureau van een Lid-Staat voor boter slechts contracten sluiten indien deze is vervaardigd op het grondgebied van die Lid-Staat en

- is ingedeeld als „boter met controlemerk”, wat Belgische boter betreft,
- is ingedeeld als „Markenbutter”, wat Duitse boter betreft,
- is ingedeeld als „pasteurisé A”, wat Franse boter betreft,
- uitsluitend is vervaardigd uit room die een centrifuge- en pasteurisatiebehandeling heeft ondergaan, wat Italiaanse boter betreft,
- is ingedeeld als „marque Rose”, wat Luxemburgse boter betreft,
- is ingedeeld als „Exportkwaliteit”, wat Nederlandse boter betreft.

Artikel 9

1. Het opslagcontract bevat met name bepalingen betreffende:

- a) de hoeveelheid boter of room waarop het contract van toepassing is,
- b) het bedrag van de steun,
- c) de eventuele waarborgsom,

- d) de data met betrekking tot de uitvoering van het contract, daarbij rekening houdend met het bepaalde in lid 2,
- e) nader vast te stellen voorwaarden inzake de minimumhoeveelheid boter of room per partij,
- f) de controlemaatregelen, die in het bijzonder betrekking moeten hebben op de aard van de voorraden en de overeenstemming van de opgeslagen hoeveelheden met de opgegeven hoeveelheden.

2. Wanneer de marktsituatie in de Gemeenschap zulks vereist, kan worden besloten dat de interventiebureaus de hoeveelheid opgeslagen boter of room gedeeltelijk of geheel weer op de markt laten brengen.

Artikel 10

1. Het bedrag van de steun voor de particuliere opslag wordt voor de Gemeenschap vastgesteld met

inachtneming van de opslagkosten en van de te verwachten ontwikkeling van de prijzen voor verse boter en voor koelhuisboter.

Het bedrag van de steun kan worden verhoogd wanneer de markt zich op het moment van uitslag op niet te voorziene ongunstige wijze ontwikkeld heeft.

2. Het bedrag van de steun kan worden gewijzigd voor de nog te sluiten contracten, indien de marktsituatie zulks vereist.

Artikel 11

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 29 juli 1968.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 juli 1968.

Voor de Raad
De Voorzitter
G. SEDATI

VERORDENING (EEG) Nr. 986/68 VAN DE RAAD

van 15 juli 1968

houdende vaststelling van de algemene voorschriften voor de toekenning van steun voor ondermelk en mager melkpoeder bestemd voor voederdoeleinden

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk- en zuivelprodukten ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 10, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 10, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 steun wordt verleend voor ondermelk en mager melkpoeder die

in de Gemeenschap zijn geproduceerd en als voeder voor dieren zijn gebruikt; dat het voor controle-doeleinden noodzakelijk is te bepalen dat slechts steun kan worden verleend voor ondermelk die geproduceerd is op het landbouwbedrijf waar zij als voeder voor dieren wordt gebruikt, of die volgens nader vast te stellen bepalingen is gedifferentieerd, ofwel die is verwerkt in mengvoeder; dat het om dezelfde redenen noodzakelijk is te bepalen dat de steun slechts mag worden toegekend voor gedena-tureerd of als voeder voor dieren gebruikt mager melkpoeder;

Overwegende dat het dienstig is de betaling van de steun voor ondermelk aan de zuivelfabriek in voorkomend geval afhankelijk te stellen van de voorwaarde dat de zuivelfabriek zich voor de bewerkte

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

ondermelk een prijs heeft laten betalen die niet hoger is dan een eventuele maximumprijs; dat deze maximumprijs zou moeten verzekeren dat de doelstelling van deze steun wordt bereikt, namelijk dat een zo groot mogelijke hoeveelheid ondermelk in vloeibare vorm als voeder voor dieren wordt gebruikt; dat deze prijs zodanig dient te worden vastgesteld dat het belang van het gebruik van ondermelk als voeder voor dieren gehandhaafd blijft; dat het om deze redenen noodzakelijk is deze prijs vast te stellen met inachtneming van de interventie maatregelen voor ondermelk en mager melkpoeder, alsmede van de prijzen voor vergelijkbaar voeder voor dieren;

Overwegende dat het, ten einde te waarborgen dat de betrokken produkten in overeenstemming met de eraan gegeven bestemming worden gebruikt, dienstig is de uitbetaling van de steun voor ondermelk afhankelijk te stellen van het bewijs dat het produkt is gebruikt als voeder voor dieren dan wel voor de vervaardiging van mengvoeder, en voor mager melkpoeder van het bewijs dat het produkt is gedenatureerd of is gebruikt voor de vervaardiging van mengvoeder;

Overwegende dat het om administratief-technische redenen dienstig is te bepalen dat iedere Lid-Staat een interventiebureau aanwijst dat bevoegd is voor de uitvoering van de steunregeling,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In deze verordening wordt verstaan onder

a) *Melk:*

het door het melken van een of meer koeien verkregen produkt waaraan niets is toegevoegd en waaraan ten hoogste een deel der vetstoffen is onttrokken;

b) *Ondermelk:*

melk met een vetgehalte van ten hoogste 0,10 %;

c) *Mager melkpoeder:*

melkpoeder met een vetgehalte van ten hoogste 1,5 %.

Artikel 2

1. Steun wordt verleend voor

- a) in een zuivelfabriek geproduceerde en bewerkte ondermelk die ten opzichte van andere ondermelk volgens nader vast te stellen bepalingen is gedif-

ferentieerd en die aan bedrijven waar deze ondermelk als voeder voor dieren wordt gebruikt is verkocht tegen een prijs die niet hoger is dan een eventueel vastgestelde maximumprijs;

- b) ondermelk die als voeder voor dieren is gebruikt in de bedrijven waar zij uit eigen produktie ter beschikking is gekomen;
- c) mager melkpoeder dat volgens nader vast te stellen methoden gedenatureerd is;
- d) mager melkpoeder en in een zuivelfabriek geproduceerde en bewerkte ondermelk die zijn gebruikt voor de vervaardiging van mengvoeder. De steun voor een bepaalde hoeveelheid ondermelk die is gebruikt voor de vervaardiging van mengvoeder is gelijk aan de steun die zou zijn verleend voor de hoeveelheid mager melkpoeder die uit de genoemde hoeveelheid ondermelk kan worden verkregen.

2. De in lid 1 genoemde bewerking in een zuivelfabriek omvat ten minste de reiniging, pasteurisering en koeling.

3. De in lid 1 genoemde maximumprijs wordt vastgesteld met inachtneming van

- a) de uit de interventieprijs voor mager melkpoeder voortvloeiende waarde van de ondermelk;
- b) de steun voor ondermelk en
- c) de prijs voor vergelijkbaar voeder voor dieren.

4. Het in lid 1 genoemde mengvoeder moet voldoen aan bepaalde minimumeisen ten aanzien van de samenstelling.

Artikel 3

1. Het bedrag van de steun wordt uitbetaald door het interventiebureau van de Lid-Staat op wiens grondgebied

- de zuivelfabriek ligt die de voor voeder voor dieren bestemde ondermelk heeft geleverd aan het verbruikende bedrijf,
- het in artikel 2, lid 1, sub b), genoemde bedrijf ligt,
- het bedrijf ligt dat het mager melkpoeder heeft gedenatureerd of heeft gebruikt voor de vervaardiging van mengvoeder, of
- het bedrijf ligt dat de ondermelk heeft gebruikt voor de vervaardiging van mengvoeder.

Wanneer, gedurende de melkprijsjaren 1968/1969 en 1969/1970, in een Lid-Staat geproduceerd mager melkpoeder op het grondgebied van een andere Lid-Staat is gedenatureerd of is gebruikt voor de vervaardiging van mengvoeder, is echter eerstgenoemde Lid-Staat gemachtigd de steun uit te betalen.

2. Het bedrag van de steun wordt slechts uitbetaald wanneer is aangetoond dat

- de ondermelk als voeder voor dieren of voor de vervaardiging van mengvoeder is gebruikt,
- het mager melkpoeder is gedenatureerd of is gebruikt voor de vervaardiging van mengvoeder.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 juli 1968.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. SEDATI

VERORDENING (EEG) Nr. 987/68 VAN DE RAAD

van 15 juli 1968

houdende vaststelling van de algemene voorschriften voor de toekenning van steun voor ondermelk die tot caseïne en caseïnaten is verwerkt

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 11, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat uit hoofde van artikel 11, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 steun wordt verleend aan in de Gemeenschap geproduceerde en tot caseïne verwerkte ondermelk, indien deze melk en de daaruit vervaardigde caseïne aan bepaalde vereisten voldoen;

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

3. De controle die nodig is om de naleving van lid 2 te waarborgen, wordt in elke Lid-Staat uitgeoefend door een overheidsorgaan.

Artikel 4

Iedere Lid-Staat wijst een interventiebureau aan, dat bevoegd is voor de uitvoering van de in deze verordening vervatte maatregelen.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 29 juli 1968.

Overwegende dat daartoe een definitie van de betrokken produkten noodzakelijk is; dat het, gezien de produktievoorwaarden, dienstig is een aantal caseïnerivaten met caseïne gelijk te stellen;

Overwegende dat het, ten einde ervoor zorg te dragen dat de steun aan de leverancier van ondermelk ten goede komt, dienstig is dat de producenten van caseïne of caseïnaten het steunbedrag doorgeven in de aankoopprijs aan deze leverancier;

Overwegende dat het met het oog op het evenwicht tussen de gebruiksmogelijkheden van ondermelk noodzakelijk is het bedrag van de steun op zodanige wijze te bepalen dat de opbrengst van de tot caseïne of caseïnaten verwerkte ondermelk overeenkomt met de opbrengst van tot mager melkpoeder verwerkte ondermelk; dat, voor de bepaling van deze opbrengsten, voor mager melkpoeder in alle gevallen kan worden uitgegaan van de prijzen in de Gemeenschap; dat voor caseïne en caseïnaten echter rekening moet worden gehouden met de prijzen op de wereldmarkt, aangezien deze bepalend zijn voor

het prijsniveau in de Gemeenschap; dat evenwel niet mag worden uitgesloten dat het in bijzondere gevallen dienstig is uit te gaan van de prijzen in de Gemeenschap;

Overwegende dat, aangezien in het handelsverkeer van caseïne en caseïnaten de beste afzetmogelijkheden bestaan en de hoogste prijzen worden betaald voor produkten van constante en goede kwaliteit, dient te worden voorzien in de mogelijkheid naar gelang van de kwaliteit van het eindprodukt verschillende steunbedragen te bepalen; dat zulks een stimulans voor kwaliteitsverbetering vormt, die aan de afzet en de opbrengst van ondermelk ten goede komt;

Overwegende dat het om administratief-technische redenen dienstig is te bepalen dat iedere Lid-Staat een interventiebureau aanwijst dat bevoegd is voor de uitvoering van de steunregeling; dat het om soortgelijke redenen dienstig is te bepalen dat de steun aan de producenten van caseïne of caseïnaten wordt uitbetaald door de Lid-Staat op wiens grondgebied de produktie plaatsvindt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In deze verordening wordt verstaan onder

a) *Melk:*

het door het melken van een of meer koeien verkregen produkt waaraan niets is toegevoegd en waaraan ten hoogste een deel der vetstoffen is onttrokken;

b) *Ondermelk:*

melk met een vetgehalte van ten hoogste 0,10 %;

c) *Ruwe caseïne:*

het door neerslaan (bv. door middel van leb of zuren) uit ondermelk verkregen produkt dat niet oplosbaar is in water;

d) *Caseïne:*

het uit ruwe caseïne of door neerslaan (bv. door middel van leb of zuren) uit ondermelk verkregen produkt, gewassen en gedroogd, dat niet oplosbaar is in water;

e) *Caseïnaten:*

de alkali- of aardalkalizouten van caseïne die voor 95 % of meer oplosbaar zijn in gedistilleerd water.

Artikel 2

1. De steun wordt uitbetaald aan de producent van caseïne of caseïnaten.
2. De producenten van caseïne of caseïnaten geven het steunbedrag, rechtstreeks dan wel door bemiddeling van de leveranciers van ruwe caseïne, door in de aankoopprijs die aan de leveranciers van ondermelk wordt betaald.
3. De steun wordt uitbetaald door het interventiebureau van de Lid-Staat op wiens grondgebied de caseïne of de caseïnaten zijn geproduceerd.

Artikel 3

1. De steun kan worden gedifferentieerd naargelang de ondermelk tot caseïne of tot caseïnaten is verwerkt en naargelang van de kwaliteit van deze produkten.
2. De steun wordt op zodanige wijze bepaald dat de opbrengst van de ondermelk die is verwerkt tot caseïne of caseïnaten overeenkomt met de opbrengst van de ondermelk die is verwerkt tot mager melkpoeder, berekend
 - op basis van de interventieprijs, of
 - op basis van de marktprijs voor volgens het verstuivingsprocédé vervaardigd mager melkpoeder van eerste kwaliteit, indien deze prijs hoger is dan de interventieprijs.

Indien communautaire maatregelen er in een Lid-Staat toe leiden dat de prijs waartegen het interventiebureau het magere melkpoeder koopt wordt verhoogd, kan de steun in de betrokken Lid-Staat met een overeenkomstig bedrag worden verhoogd.

Artikel 4

Voor de bepaling van de opbrengst van de tot caseïne of caseïnaten verwerkte ondermelk worden de prijzen van caseïne en caseïnaten berekend voor een produkt van eerste kwaliteit op basis

- a) van de wereldmarktprijs van het betrokken produkt, verhoogd met de douanerechten en met een forfaitair bedrag voor het vervoer en voor bepaalde grensoverschrijdingskosten, of
- b) van de prijs van het betrokken produkt in de Gemeenschap.

Artikel 5

Ten einde aan de belanghebbenden een voldoende stabiliteit van het steunbedrag te waarborgen, wor-

den de nodige bepalingen vastgesteld. Deze kunnen inhouden dat een waarborgsom dient te worden gesteld.

Artikel 6

Elke Lid-Staat wijst een interventiebureau aan, dat bevoegd is voor de uitvoering van de in deze verordening vervatte maatregelen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 juli 1968.

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 29 juli 1968.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. SEDATI

VERORDENING (EEG) Nr. 988/68 VAN DE RAAD

van 15 juli 1968

betreffende de financiering van de interventie-uitgaven en de restituties in de sector groenten en fruit

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 17/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964 betreffende de voorwaarden voor het verlenen van bijstand door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 2, lid 1, en artikel 5, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat het, ten einde de in artikel 2 van Verordening nr. 17/64/EEG bedoelde zogenaamde methode van basisprodukten toe te passen op de vergoeding van de restituties bij uitvoer naar derde landen voor het tijdvak van 1 januari tot en met 30 juni 1967, noodzakelijk is de basisprodukten vast te stellen voor de sector groenten en fruit;

Overwegende dat in deze sector de belasting bij invoer voor alle produkten berekend wordt volgens eigen criteria en niet overeenkomstig de belasting bij invoer voor een ander produkt;

Overwegende dat op grond van artikel 12, lid 2, van Verordening nr. 159/66/EEG van de Raad van 25 oktober 1966 houdende aanvullende bepalingen

inzake de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit⁽²⁾ de activiteiten welke voortvloeien uit de toepassing van de artikelen 6 en 7 van genoemde verordening, interventies op de interne markt zijn die een doel en een functie hebben, gelijk aan die van de restituties bij uitvoer naar derde landen in de zin van artikel 5, lid 1 van Verordening nr. 17/64/EEG;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 5, lid 2, van Verordening nr. 17/64/EEG dient te worden bepaald op welke wijze door het Fonds, afdeling Garantie, de bijstand wordt verleend voor deze interventies waarvoor de Gemeenschap sinds 1 januari 1967 de financiële verantwoordelijkheid draagt;

Overwegende dat de bestemmingen die gegeven kunnen worden aan de produkten waarvan de Lid-Staten de aankoop verzekeren, worden vastgesteld overeenkomstig artikel 7, lid 4, van Verordening nr. 159/66/EEG; dat het dienstig is dat het Fonds slechts die vergoedingen financiert welke zijn toegerekend voor uit de markt genomen produkten waarvan deze bestemmingen zijn gegeven;

Overwegende dat bij de berekening van het bedrag dat door het Fonds wordt terugbetaald op grond van de door de Lid-Staten overeenkomstig artikel 6,

⁽¹⁾ PB nr. 34 van 27. 2. 1964, blz. 586/64.

⁽²⁾ PB nr. 192 van 27. 10. 1966, blz. 3286/66.

lid 2, van Verordening nr. 159/66/EEG aan de telersverenigingen toegekende vergoedingen, de opbrengsten in aanmerking dienen te worden genomen die door deze verenigingen eventueel voor de uit de markt genomen producten zijn verkregen;

Overwegende dat, aangezien in artikel 12, lid 4, vierde alinea, van Verordening nr. 159/66/EEG de berekening is vastgesteld van de vergoedingen van de uitgaven der Lid-Staten met uitzondering van die van de Italiaanse Republiek, dient te worden vastgesteld op welke wijze de door deze Lid-Staat verrichte uitgaven worden vergoed;

Overwegende dat, aangezien de forfaitair berekende vergoedingen niet de door de Lid-Staten gedragen werkelijke kosten mogen overschrijden, de gegevens dienen te worden bepaald die bij de berekening van de werkelijke kosten in aanmerking worden genomen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit wordt als basisprodukt beschouwd elk der in de bijlagen II en III van Verordening nr. 159/66/EEG genoemde producten.

Artikel 2

De in artikel 6 van Verordening nr. 159/66/EEG bedoelde financiële vergoedingen worden slechts door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie, gefinancierd:

- voor zover de producten waarvoor deze vergoedingen zijn uitbetaald een der bestemmingen ontvangen die genoemd worden in de bepalingen, vastgesteld krachtens artikel 7, lid 4, van voornoemde verordening,
- tot het bedrag dat voortvloeit uit de toepassing van de bodemprijs op de hoeveelheden uit de markt genomen producten, waarbij dit bedrag wordt verminderd met de eventueel voor deze producten verkregen netto-opbrengsten.

Artikel 3

Tot een bedrag van 40 miljoen rekeneenheden per berekeningsperiode wordt het bedrag van de vergoeding der door de Italiaanse Republiek verrichte uitgaven voor de in de artikelen 6 en 7 van Verordening nr. 159/66/EEG bedoelde activiteiten vast-

gesteld volgens dezelfde methode als die welke voor de overige Lid-Staten is bepaald in artikel 12, lid 4, vierde en vijfde alinea, van dezelfde verordening, waarbij de voor de berekening van dit bedrag in aanmerking te nemen aankooprij die is welke door de Italiaanse Republiek overeenkomstig artikel 8 van voornoemde verordening is vastgesteld.

Indien voor dezelfde berekeningsperiode de door de Italiaanse Republiek verrichte uitgaven voor de in artikel 6 en 7 van Verordening nr. 159/66/EEG bedoelde activiteiten leiden tot een vergoeding van meer dan 40 miljoen rekeneenheden, en de vergoeding der uitgaven van de vijf andere Lid-Staten beneden 20 miljoen rekeneenheden blijft, heeft, binnen de grenzen van het nog beschikbare deel van deze 20 miljoen rekeneenheden, de vergoeding van de door de Italiaanse Republiek verrichte bijkomende uitgaven plaats op de wijze die voor de andere Lid-Staten is bepaald in artikel 12, lid 4, vierde en vijfde alinea, van genoemde verordening.

Artikel 4

Onder „door de Lid-Staten gedragen werkelijke kosten” in de zin van artikel 12, lid 4, vijfde alinea, van Verordening nr. 159/66/EEG wordt verstaan:

- het bedrag van de aan de telersverenigingen toegekende financiële vergoedingen, berekend overeenkomstig artikel 6 van Verordening nr. 159/66/EEG en artikel 2 van onderhavige verordening,
- de bedragen die zijn besteed aan de betaling van de overeenkomstig artikel 7 van Verordening nr. 159/66/EEG gekochte producten, verminderd met de netto-opbrengsten die eventueel voor de aangekochte producten zijn verkregen.

Artikel 5

De instanties die in elke Lid-Staat zijn belast met de uitbetaling van de interventie-uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van de artikelen 6 en 7 van Verordening nr. 159/66/EEG, zijn gehouden om tot en met 30 juni van het jaar, volgende op dat waarin de Commissie een besluit heeft genomen, ten aanzien van de bijstand van het Fonds, afdeling Garantie, te bewaren:

- het bewijs van de vereiste kwantitatieve en kwalitatieve controles,
- het bewijs van de bestemming der producten waarvoor interventies hebben plaatsgevonden in de zin van de artikelen 6 en 7 van genoemde verordening.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 juli 1968.

Voor de Raad
De Voorzitter
G. SEDATI

VERORDENING (EEG) Nr. 989/68 VAN DE RAAD
van 15 juli 1968

houdende vaststelling van de algemene voorschriften voor de steunverlening aan de particuliere opslag in de sector rundvlees

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, inzonderheid op de artikelen 8, lid 1, en 14, lid 3,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 805/68 voorziet in de mogelijkheid om in de sector rundvlees interventie maatregelen te nemen in de vorm van steunverlening aan de particuliere opslag;

Overwegende dat de werking van deze steunregeling vergemakkelijkt kan worden door het sluiten van overeenkomsten met interventiebureaus;

Overwegende dat ter verwezenlijking van de door de steunverlening beoogde doeleinden, zoals deze zijn omschreven in Verordening (EEG) nr. 805/68, bij de vaststelling van het steunbedrag rekening moet worden gehouden met de kosten die de opslag met zich meebrengt; dat te dien einde voor de bepaling van dit bedrag twee methodes dienen te worden vastgesteld; dat in beide gevallen de steun moet worden verleend zonder discriminatie tussen de binnen de Gemeenschap gevestigde belanghebbenden;

Overwegende dat de toekenning van het recht op toepassing van artikel 14, lid 3, sub b) aa), van Verordening (EEG) nr. 805/68 dient te worden voorbehouden aan contracten voor steunverlening waarbij voor het vaststellen van het bedrag de toekenning van dit recht in aanmerking is genomen; dat in dit

geval namelijk de verlaging van het steunbedrag kan worden gecompenseerd door de mogelijkheid tot invoer met volledige schorsing van heffing;

Overwegende dat passende maatregelen dienen te worden vastgesteld voor het geval dat de situatie op de markt voor de betreffende produkten een wijziging noodzakelijk maakt van de voorwaarden der nog te sluiten overeenkomsten of van de in de reeds gesloten overeenkomsten bepaalde opslagtermijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Als particuliere opslag in de zin van artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 805/68 wordt beschouwd: bewaring in een opslagruimte van tot de sector rundvlees behorende en in genoemd artikel bedoelde produkten, voor zover dit geschiedt door en voor eigen rekening en eigen risico van in de Gemeenschap gevestigde natuurlijke personen of rechtspersonen, met uitzondering van de in genoemd artikel bedoelde interventiebureaus.

2. Voor steunverlening aan de particuliere opslag komen uitsluitend produkten in aanmerking die afkomstig zijn van runderen, van oorsprong uit de Gemeenschap, waarvan de bewaring onder nader te bepalen voorwaarden plaatsvindt in een der in afdeling c) van de bijlage van Verordening (EEG) nr. 805/68 bedoelde aanbiedingsvormen.

3. De steun aan de particuliere opslag wordt verleend volgens met interventiebureaus gesloten overeenkomsten waarin de wederzijdse verplichtingen der contractanten worden vastgelegd op voorwaarden die per afzonderlijk produkt uniform zijn.

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

Artikel 2

Behoudens bijzondere machtiging kan een verzoek om steunverlening aan de particuliere opslag slechts worden ingediend in het land waar het produkt zal worden opgeslagen.

Artikel 3

Indien de marktsituatie dit vereist kan volgens nader vast te stellen voorschriften worden besloten tot verkorting of verlenging van de overeengekomen opslagtermijn.

Artikel 4

1. Het steunbedrag wordt

- ofwel vastgesteld in het kader van een inschrijvingsprocedure die wordt aangekondigd in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*,
- ofwel van tevoren forfaitair vastgesteld; in dit geval kan het steunbedrag geheel of gedeeltelijk worden vervangen door toekenning van het recht op toepassing van artikel 14, lid 3, sub b) aa), van Verordening (EEG) nr. 805/68.

2. Belanghebbenden dienen, ongeacht hun plaats van vestiging in de Gemeenschap, op voet van gelijkheid te worden behandeld ten aanzien van de ontvankelijkheid van hun aanbieding.

Tot de inschrijvingsprocedure en tot het aangaan van overeenkomsten worden slechts die belanghebbenden toegelaten die, als garantie dat zij hun verplichtingen zullen nakomen, een waarborg hebben gesteld die geheel of gedeeltelijk wordt verbeurd indien de contractuele verplichtingen niet of slechts gedeeltelijk worden nagekomen.

De termijn voor de inslag van de produkten in de opslagruimte en de duur van de opslag dienen te worden vastgesteld.

Het bedrag van de steun mag in beginsel niet hoger zijn dan een bedrag dat overeenkomt met de kosten

die zouden worden veroorzaakt door een opslag, verricht door interventiebureaus.

Artikel 5

1. Bij de toewijzing aan de inschrijvers hebben de voor de Gemeenschap meest voordelige aanbiedingen de voorrang.
2. Overigens is het te allen tijde mogelijk aan een inschrijvingsprocedure geen gevolg te geven.

Artikel 6

Indien het steunbedrag van tevoren forfaitair wordt vastgesteld:

- a) geldt per afzonderlijk produkt één enkel bedrag, dat wordt vastgesteld met inachtneming van de opslagkosten, van de normale kwaliteitsvermindering en, in voorkomend geval, van de toekenning van het recht op toepassing van artikel 14, lid 3, sub b) aa), van Verordening (EEG) nr. 805/68 alsmede, voor zover mogelijk, van de voor het betrokken produkt te verwachten prijsverhoging;
- b) wordt aan de aanvragen om steunverlening gevolg gegeven op nader te bepalen voorwaarden, met name wat de termijn betreft die verloopt tussen de indiening van de aanvraag en het sluiten van de overeenkomst;
- c) kan het sluiten van opslagovereenkomsten worden opgeschort of kunnen de voorwaarden van de te sluiten overeenkomsten worden herzien, wanneer uit een onderzoek van de marktsituatie, van de hoeveelheden waarop de overeenkomsten betrekking hebben en van de ingediende aanvragen voor overeenkomsten, blijkt dat één van deze maatregelen noodzakelijk is.

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 29 juli 1968.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 juli 1968.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. SEDATI

VERORDENING (EEG) Nr. 990/68 VAN DE RAAD

van 15 juli 1968

houdende algemene voorschriften voor de vaststelling van de heffing die van toepassing is op bepaalde soorten bevroren rundvlees

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 2, tweede alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de oriëntatieprijs van het overeenkomstig produkt een gegeven vormt voor de berekening van de heffing op bevroren vlees; dat de formule voor deze berekening derhalve zou leiden tot verschillende uitkomsten voor vlees van volwassen runderen en voor dat van kalveren; dat, aangezien het moeilijk, en in sommige gevallen zelfs onmogelijk is, bij invoer bevroren vlees van kalveren te onderscheiden van dat van volwassen runderen, nader dient te worden bepaald dat bij bovenbedoelde berekening in alle gevallen zal worden uitgegaan van de voor laatstgenoemd produkt vastgestelde oriëntatieprijs; dat de keuze van deze oriëntatieprijs overigens overeenstemt mit de berekeningsmethode van artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 805/68, daar voor de overige gegevens die bij deze berekening een rol spelen geen onderscheid wordt gemaakt tussen de beide soorten vlees of deze gegevens betrekking hebben op volwassen runderen;

Overwegende dat de in artikel 13, lid 2, sub a), van Verordening (EEG) nr. 805/68 bedoelde coëfficiënt de verhouding moet weergeven die in de Gemeenschap bestaat tussen de prijs voor vers vlees van een kwaliteit die met het betrokken bevroren vlees concurreert en dezelfde aanbiedingsvorm heeft enerzijds en de gemiddelde prijs van volwassen runderen anderzijds;

Overwegende dat niet in elke Lid-Staat voldoende representatieve noteringen voor de verschillende kwaliteiten vers vlees voorhanden zijn; dat derhalve de prijs voor dit vlees dient te worden vastgesteld uitgaande van de prijs welke men verkrijgt door berekening van het gemiddelde van de prijzen van volwassen runderen bestemd voor verwerking enerzijds en van die voor volwassen runderen van gemiddelde kwaliteit bestemd voor consumptie anderzijds, gewogen met forfaitaire coëfficiënten waarin

de verhouding tot uitdrukking komt tussen de hoeveelheden bevroren vlees die met deze twee bestemmingen worden ingevoerd; dat dit gemiddelde dient te worden verkregen met behulp van coëfficiënten die de verhouding weergeven tussen de waarde van het betrokken vlees enerzijds en die van volwassen runderen anderzijds;

Overwegende dat bij het constateren van de prijzen van deze kwaliteiten volwassen runderen de in artikel 10, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 805/68 omschreven methode dient te worden gevolgd, waarbij rekening wordt gehouden met de relatieve belangrijkheid van de rundveestapel in elke Lid-Staat; dat deze prijzen voorts geconstateerd dienen te worden over een tijdvak dat voldoende representatief is voor de marktsituatie in de Gemeenschap;

Overwegende dat met betrekking tot de in artikel 13, lid 2, sub a), van Verordening (EEG) nr. 805/68 bedoelde prijs van volwassen runderen de in artikel 10, lid 4, van dezelfde verordening bedoelde methode dient te worden gevolgd en deze prijs voor hetzelfde tijdvak dient te worden vastgesteld;

Overwegende dat krachtens artikel 13, lid 2, sub b), van Verordening (EEG) nr. 805/68 de wereldmarktprijs voor bevroren vlees moet worden bepaald aan de hand van de gunstigste aankoopmogelijkheden die met betrekking tot kwaliteit en hoeveelheid het meest representatief zijn voor de ontwikkeling van deze markt;

Overwegende dat bij het bepalen van de wereldmarktprijs, ten einde hem vergelijkbaar te maken met de oriëntatieprijs, in de eerste plaats rekening dient te worden gehouden met de aanbiedingen franco-grens van de Gemeenschap of, indien deze aanbiedingen niet voldoende representatief zijn voor de marktsituatie, met de aanbiedingen op de wereldmarkt omgerekend in aanbiedingen franco-grens van de Gemeenschap;

Overwegende dat, om over zoveel mogelijk inlichtingen te kunnen beschikken, rekening dient te worden gehouden met alle produkten vermeld in de bijlage, afdeling c), van Verordening (EEG) nr. 805/68; dat, voor zover deze produkten niet zijn vermeld in artikel 13, lid 2, eerste alinea, van genoemde verordening, de aanbiedingsprijs aan de hand van coëfficiënten, welke kunnen zijn die bedoeld in artikel 13, lid 3, van dezelfde verordening, moet worden omgerekend in een prijs die betrekking heeft op in die alinea vermelde produkten;

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

Overwegende dat, ten einde te veelvuldige wijzigingen van de heffing te vermijden een zekere marge dient te worden vastgesteld, binnen welke veranderingen in de gegevens voor de berekening van de wereldmarktprijs niet leiden tot een wijziging van deze prijs,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 13, lid 2, sub a), van Verordening (EEG) nr. 805/68 bedoelde oriëntatieprijs van het overeenkomstig produkt is de voor volwassen runderen vastgestelde oriëntatieprijs.

Artikel 2

1. De in artikel 13, lid 2, sub a), van Verordening (EEG) nr. 805/68 bedoelde coëfficiënt wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in lid 2 tot en met 4.

2. De prijs voor vers vlees van een kwaliteit die met bevroren vlees concurreert, wordt bepaald op basis van de prijs die voortvloeit uit het gemiddelde van de prijzen voor representatieve kwaliteiten, omgerekend in prijzen van hele of halve geslachte dieren,

- a) van volwassen runderen, bestemd voor verwerking binnen de Gemeenschap,
- b) van volwassen runderen, bestemd voor rechtstreekse consumptie binnen de Gemeenschap;

dit gemiddelde wordt verkregen met behulp van forfaitaire wegingscoëfficiënten die rekening houden met de bij invoer bestaande kwantitatieve verhouding voor bevroren vlees met dezelfde bestemming als de sub a) en b) bedoelde.

3. Het in het vorige lid bedoelde gemiddelde van de prijzen voor volwassen runderen wordt bepaald uitgaande van de op de representatieve markt of markten van elke Lid-Staat waargenomen prijzen voor de betrokken kwaliteiten, waarbij rekening wordt gehouden met de relatieve belangrijkheid

van de veestapel van elke Lid-Staat gedurende een periode die voldoende representatief is voor de marktsituatie in de Gemeenschap.

4. De in artikel 13, lid 2, sub a), van Verordening (EEG) nr. 805/68 bedoelde gemiddelde prijs voor volwassen runderen is de prijs die voor het in het vorige lid bedoelde tijdvak wordt bepaald overeenkomstig artikel 10, lid 4, van genoemde verordening.

Artikel 3

Ten minste eenmaal per jaar wordt overgegaan tot een onderzoek van de gegevens aan de hand waarvan de in artikel 13, lid 2, sub a), van Verordening (EEG) nr. 805/68 bedoelde coëfficiënt wordt berekend.

Artikel 4

1. De gunstigste aankoopmogelijkheden die met betrekking tot kwaliteit en hoeveelheid het meest representatief zijn voor de ontwikkeling van de wereldmarkt, zoals bedoeld in artikel 13, lid 2, sub b), van Verordening (EEG) nr. 805/68, worden bepaald met inachtneming in de eerste plaats van de aanbiedingen franco-grens van de Gemeenschap of, indien deze aanbiedingen niet voldoende representatief zijn voor de marktsituatie, van de aanbiedingen op de wereldmarkt omgerekend in aanbiedingen franco-grens van de Gemeenschap, voor de onderscheidene produkten van afdeling c) van de bijlage van Verordening (EEG) nr. 805/68.

Voor de andere dan in artikel 13, lid 2, eerste alinea, van genoemde verordening bedoelde produkten wordt de aanbiedingsprijs op basis van de in artikel 13, lid 3, van diezelfde verordening bedoelde coëfficiënten omgezet in een prijs die betrekking heeft op de produkten van genoemde alinea.

2. Er wordt geen rekening gehouden met schommelingen van de wereldmarktprijs die een nog vast te stellen bedrag niet te boven gaan.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op 29 juli 1968.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

- Gedaan te Brussel, 15 juli 1968.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. SEDATI

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 28 juni 1968

waarin het maximumbedrag van de restitutie geldig voor de uitvoer van levend vee naar derde landen wordt vastgesteld

(68/293/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 14/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964⁽¹⁾ houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees,

Gelet op Verordening nr. 150/64/EEG van de Commissie van 27 oktober 1964⁽²⁾ betreffende de regeling der restituties bij de uitvoer naar derde landen in de sector rundvlees, en in het bijzonder op artikel 3,

Overwegende dat voor elk van de in bijlage I van Verordening nr. 14/64/EEG vermelde produkten het bedrag van de restitutie, die door een Lid-Staat wordt toegepast, niet hoger kan zijn dan het gemiddelde verschil tussen de prijs vastgesteld op de markt van deze Lid-Staat en het eerste element van de prijs bij invoer en dat door de Commissie berekend wordt voor de eerste twee weken van de periode van vier weken die de eerste maandag van elke maand voorafgaan;

Overwegende dat de prijs bij invoer twee elementen omvat; dat het tweede element van deze prijs werd vastgesteld in artikel 2 van Verordening nr.

63/64/EEG⁽³⁾, gewijzigd door Verordening nr. 264/67/EEG⁽⁴⁾;

Overwegende dat de prijs vastgesteld op de markt van de Lid-Staat en de prijs bij invoer, geldig van 3 tot en met 9 juni 1968 en van 10 tot en met 16 juni 1968, respectievelijk werden vastgesteld door de beschikkingen van de Commissie van 30 mei en 7 juni 1968,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Het maximumbedrag van de restitutie, dat geldig is voor de uitvoer naar derde landen van de produkten vermeld in bijlage I van Verordening nr. 14/64/EEG, wordt vastgesteld in de bijlage van deze beschikking.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot alle Lid-Staten.

Brussel, 28 juni 1968.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

S. L. MANSHOLT

⁽¹⁾ PB nr. 34 van 27. 2. 1964, blz. 562/64.

⁽²⁾ PB nr. 171 van 29. 10. 1964, blz. 2697/64.

⁽³⁾ PB nr. 92 van 20. 6. 1964, blz. 1414/64.

⁽⁴⁾ PB nr. 144 van 7. 7. 1967, blz. 1.

BIJLAGE

Maximumbedrag van de restitutie geldig voor de uitvoer van levend vee naar derde landen voor het tijdvak van 1 juli tot en met 4 augustus 1968

(R.E. / 100 kg levend gewicht)

	België	Duitsland (B.R.)	Frankrijk	Italië	Luxemburg	Nederland
Runderen	28,865	24,806	25,016	26,052	23,939	27,399
Kalveren	37,385	44,325	30,703	48,375	41,340	44,879

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 5 juli 1968

houdende machtiging van het Koninkrijk der Nederlanden om een aanvullend restitutiebedrag te verlenen bij de export van gesmolten boter naar Maleisië

(Slechts de tekst in de Nederlandse taal is authentiek)

(68/294/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 13/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964 houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de zuivelsector ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening nr. 56/66/EEG van de Commissie van 23 mei 1966 betreffende de berekening van het maximumbedrag van de restituties bij uitvoer van zuivelproducten naar derde landen en houdende intrekking van de Verordeningen nrs. 41/65/EEG en 42/65/EEG ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening nr. 682/67/EEG ⁽³⁾, inzonderheid op artikel 15, lid 3,

Overwegende dat krachtens Verordening nr. 56/66/EEG, wanneer de uitvoer op basis van het maximumrestitutiebedrag, berekend volgens de bepalingen van bovengenoemde verordening, niet mogelijk is, dit maximumbedrag kan worden verhoogd met een aanvullend bedrag;

Overwegende dat de Nederlandse overheid een verzoek heeft ingediend voor de uitvoer van gesmolten boter bestemd voor de industrieën van gereconstitueerde melk in Maleisië een aanvullend restitutiebedrag toe te staan;

⁽¹⁾ PB nr. 34 van 27. 2. 1964, blz. 549/64.

⁽²⁾ PB nr. 92 van 23. 5. 1966, blz. 1422/66.

⁽³⁾ PB nr. 275 van 14. 11. 1967, blz. 9.

Overwegende dat de aanbiedingsprijs f.o.b.-Nederland, de maximumrestitutie inbegrepen, per 100 kg van het desbetreffende produkt Fl. 229,03 bedraagt; dat de aanbiedingsprijzen c.i.f.-Maleisië uiteenlopen van Fl. 230,— tot Fl. 234,—, hetgeen overeenkomt met een prijs f.o.b.-Nederland van Fl. 198,— tot Fl. 202,—;

Overwegende dat deze laatste prijzen inderdaad lager liggen dan de aanbiedingsmogelijkheden van de Nederlandse exporteurs; dat, ten einde voor deze laatsten een uitvoermogelijkheid te behouden, het noodzakelijk is de Nederlandse overheid te machtigen een aanvullend restitutiebedrag te verlenen; dat, rekening houdend met voornoemde cijfers, dit bedrag vastgesteld moet worden op Fl. 25,— per 100 kg produkt;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelproducten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het maximumrestitutiebedrag, vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van Verordening nr. 56/66/EEG, geldig voor de uitvoer uit Nederland naar Maleisië van gesmolten boter met een vetgehalte in gewichtspercenten van ten minste 99,6 %, bestemd voor de reconstitutie van melk, wordt verhoogd met een bedrag van 25 gulden per 100 kg produkt.

Artikel 2

Brussel, 5 juli 1968.

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk der Nederlanden.

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

Jean REY

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 11 juli 1968

betreffende de vaststelling van de rekenkundige gemiddelden van de landbouwheffingen ten opzichte van derde landen, welke gemiddelden aan de berekening van de ingevolge artikel 10 van het Verdrag ingestelde compenserende heffing ten grondslag worden gelegd

(68/295/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op de bepalingen van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, en met name op artikel 10, tweede lid,

Gezien de beschikking van de Commissie van 14 oktober 1963 ⁽¹⁾ — zoals zij gewijzigd werd bij beschikking van 23 maart 1967 ⁽²⁾ — inzake het verkeer van goederen die in een Lid-Staat zijn verkregen en waarin produkten zijn verwerkt op welke, in de Lid-Staat waar de vervaardiging heeft plaats gehad, de toepasselijke douanerechten en heffingen van gelijke werking niet zijn geheven of waarvoor gehele of gedeeltelijke teruggave van die rechten of heffingen is verleend,

Gezien de beschikking van de Commissie van 13 oktober 1967 ⁽³⁾ betreffende de vaststelling van de rekenkundige gemiddelden van de landbouwheffingen ten opzichte van derde landen welke gemiddelden aan de berekening van de ingevolge artikel 10 van het Verdrag ingestelde compenserende heffing ten grondslag worden gelegd,

Overwegende dat de gemeenschappelijke ordening der markten in de suikersector met ingang van 1 juli 1968 van toepassing wordt; dat in verband hiermede de rekenkundige gemiddelden van de landbouwheffingen ten opzichte van derde landen niet langer meer ten grondslag worden gelegd aan de berekening van de compenserende heffing welke op de produkten van deze sector van toepassing is;

Overwegende dat de gemeenschappelijke ordening der markten in de zuivelsector met ingang van 29 juli 1968 van toepassing zal worden; dat de rekenkundige gemiddelden van de landbouwheffingen met betrekking tot de produkten van deze sector voor de periode van 1 tot 28 juli 1968 volgens de in de beschikking van 13 oktober 1967 bepaalde criteria dienen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING
GEGEVEN:

Artikel 1

De bijlagen behorende bij de beschikking van de Commissie van 13 oktober 1967 betreffende de vaststelling van de rekenkundige gemiddelden van de landbouwprodukten ten opzichte van derde landen, welke gemiddelden aan de berekening van de ingevolge artikel 10 van het Verdrag ingestelde compenserende heffing ten grondslag worden gelegd, worden door de bij de onderhavige beschikking behorende bijlage vervangen.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot alle Lid-Staten.

Brussel, 11 juli 1968.

*Voor de Commissie**De Voorzitter*

Jean REY

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 28. 11. 1963, blz. 2782/63.

⁽²⁾ PB nr. 70 van 13. 4. 1967, blz. 1294/67.

⁽³⁾ PB nr. 267 van 4. 11. 1967, blz. 7.

BIJLAGE

Rekenkundige gemiddelden voor de produkten, onderworpen aan het stelsel van landbouwheffingen krachtens Verordening nr. 13/64/EEG ⁽¹⁾ voor de periode van 1 tot 28 juli 1968

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Rekenkundige gemiddelden van de landbouwheffingen in R.E. / 100 kg
ex 04.02	Weipoeder, bereid volgens het verstuijingsprocédé, met een vochtgehalte van 5 gewichtspercenten of minder en een vetgehalte van 3 gewichtspercenten of minder, in gebruikelijke grootverpakking van 25 kg of meer	5,83
ex 04.02	Melk in poedervorm, zonder toegevoegde suiker, bereid volgens het verstuijingsprocédé, met een vetgehalte van 26 gewichtspercenten en een vochtgehalte van 5 gewichtspercenten of minder, in gebruikelijke grootverpakking van 25 kg of meer	41,66
ex 04.02	Melk in poedervorm, zonder toegevoegde suiker, bereid volgens het verstuijingsprocédé, met een vetgehalte van 1,5 gewichtspercenten of minder en een vochtgehalte van 5 gewichtspercenten of minder, in gebruikelijke grootverpakking van 25 kg of meer:	
	— bestemd voor voederdoeleinden	17,50
	— andere	22,50
ex 04.02	Gecondenseerde melk zonder toegevoegde suiker (geëvaporeerde melk) met een vetgehalte van 7,5 gewichtspercenten en een drogestofgehalte van 25 gewichtspercenten of meer, in kisten of kartons met 96 blikken, met een inhoud van 170 g	16,32
ex 04.02	Gecondenseerde melk, met toegevoegde suiker (geëvaporeerde melk), met een vetgehalte van 9 gewichtspercenten en een melkdrogestofgehalte van 28 gewichtspercenten of meer, verpakt in kisten of kartons met 48 blikken, met een inhoud van ca. 400 g	32,30
ex 17.02 A	Geraffineerde melksuiker met een melksuikergehalte van 98,5 gewichtspercenten, in gebruikelijke verpakking	13,63
04.03	Boter: — met een pH-waarde in het boterserum van 5,5 of minder — andere	136,83
		136,83
04.04	Kaas en wrongel	49,76

(¹) PB nr. 34 van 27. 2. 1964, blz. 549/64.

Gemiddelde van de bedragen per gewichtspercentage vet van 1% welke in aanmerking zijn te nemen voor de berekening van de rekenkundige gemiddelden, van toepassing op de gekoppelde produkten, welke behoren tot produktengroep 2 in de zin van bijlage I bij Verordening nr. 111/64/EEG van de Raad: 0,97 R.E.

HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

TEKSTUITGAVE

Organisatie, bevoegdheden en procesregels van het Hof

Tweede herziene druk — 1967

De bepalingen betreffende de organisatie, bevoegdheden en procedure van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen zijn over de verschillende oprichtingsverdragen, de daarbij behorende Protocollen en overeenkomsten en een aantal uitvoeringsverordeningen verspreid. In 1963 is voor de eerste keer dit repertorium gepubliceerd, waarin al deze bepalingen zijn bijeengebracht.

Een nieuwe editie is noodzakelijk en wel omdat verscheidene bepalingen betreffende het Hof gewijzigd zijn door het op 1 juli 1967 in werking getreden Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie van de Europese Gemeenschappen. Bovendien zijn inmiddels enkele nieuwe bevoegdheden aan het Hof verleend, met name in de Associatie-overeenkomsten, door de Europese Economische Gemeenschap gesloten met Turkije, met de Afrikaanse staten en Madagaskar en met Nigeria.

19,5 × 13 cm ; blz. : 356 ; Prijs : Bfr. 200,— ; Fl. 14,50.

Deze publikatie is verkrijgbaar in de boekhandel en aan de volgende adressen :

- | | |
|-----------------|--|
| Duitsland : | Carl Heymanns Verlag — Gereonstraße 18-32 — Köln |
| België : | Éts. Émile Bruylant — Regentschapstraat 67 — Brussel |
| Frankrijk : | Éditions Sirey — 22, rue Soufflot — Parijs 5e |
| Italië : | Casa Editrice Dott. A. Giuffré — Via Solferino 19 — Milano |
| Luxemburg : | Centraal verkoopkantoor van de publikaties der Europese Gemeenschappen — 9, rue Goethe — Luxemburg |
| Nederland : | N. V. Martinus Nijhoff — Lange Voorhout 9 — 's-Gravenhage |
| Andere landen : | Centraal verkoopkantoor van de publikaties der Europese Gemeenschappen — 9, rue Goethe — Luxemburg |

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

GLOSSARIUM IVe CONGRES E.G.K.S. — STAAL IN DE CHEMISCHE
INDUSTRIE

14.553

1968 — 500 bladzijden — meertalig (Nederlands, Frans, Duits, Italiaans, Engels)
Verkoopprijs : Fl. 14,50; Bfr. 200,—

Het Terminologiebureau van de Commissie der Europese Gemeenschappen te Luxemburg heeft ter gelegenheid van het IVe Staalcongres E.G.K.S. weer een fraseologisch glossarium in vijf talen (Nederlands, Frans, Duits, Italiaans, Engels) uitgegeven. Het glossarium bevat technische terminologie op het gebied van de weerstand van staal tegen grote fysische en chemische belastingen.

Gezien het uiterst specialistische en technische karakter van het onderwerp heeft het Terminologiebureau aan dit werk een zeer zware taak gehad.

Het boekwerk bestaat uit een alfabetische vijftalige lijst, uitgaande van het Duits, en uit eveneens alfabetische registers voor de andere talen. Voor elke taal worden meer dan 1500 trefwoorden gegeven en het gehele werk heeft 500 bladzijden. De in het glossarium vervatte terminologie heeft men dank zij veel speurwerk kunnen putten uit originele literatuur, zodat geen gebruik is gemaakt van reeds bestaande vertalingen.

Bestellingen kunnen worden gericht tot de verkoop- en bestelkantoren, voorkomende op bladzijde 4 van het omslag van het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

